



FRANÇAIS

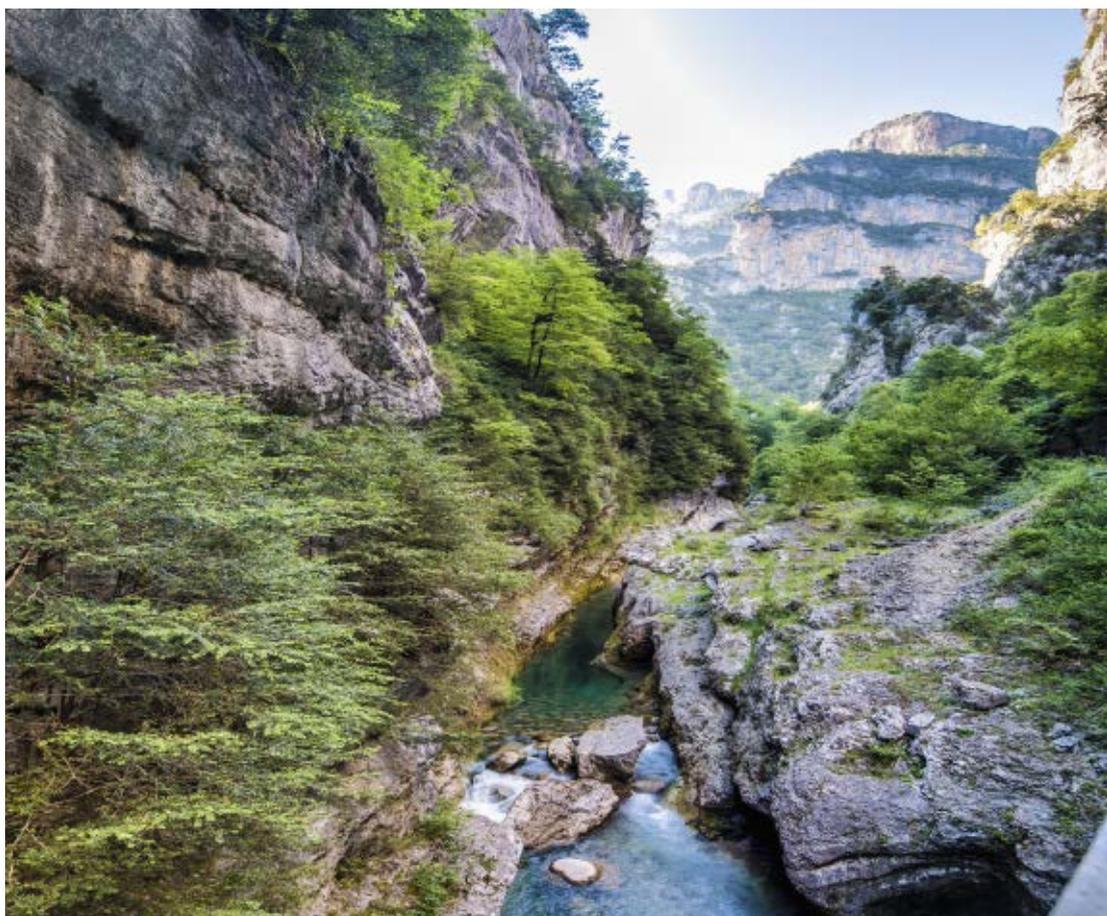
HUESCA

LA MAGIE

LA PROVINCE DE HUESCA PRÉSENTE UNE ALTERNANCE MAGIQUE DE PAYSAGES ALLANT DE LA HAUTE MONTAGNE TOUJOURS ENNEIGÉE JUSQU'AUX PLAINES ET LEURS RICHES CULTURES. PAYSAGES INCROYABLES JUSQU'À ÉPUISER VOTRE IMAGINATION



tourisme
durable







Les Pyrénées aragonaises réunissent les sommets les plus hauts de la chaîne. En arrière-plan, l'Aneto.

LA PROVINCE DE HUESCA PRÉSENTE UNE ALTERNANCE MAGIQUE DE PAYSAGES ALLANT DE LA HAUTE MONTAGNE TOUJOURS ENNEIGÉE JUSQU'AUX PLAINES ET LEURS RICHES CULTURES. PAYSAGES INCROYABLES JUSQU'À ÉPUISER VOTRE IMAGINATION. MAIS HUESCA EST SURTOUT SYNONYME DE PYRÉNÉES : SOMMETS MAJESTUEUX, NEIGES ÉTERNELLES, FAUNE SAUVAGE ET FORÊTS INTERMINABLES QUI CHANGENT DE COULEUR AU RYTHME DES SAISONS,

Vous resterez charmé / HUESCA, LA MAGIE

Huesca fut aussi le berceau de l'ancien royaume d'Aragon qui est devenu l'empire le plus puissant de la Méditerranée au Moyen-âge. En outre, sa région la plus septentrionale fut la porte d'entrée du chemin de Saint-Jacques. De ce fait, quasiment tous les villages renferment d'authentiques trésors artistiques, spécialement d'art roman. C'est pourquoi, la province offre d'interminables parcours à la recherche de sa richesse naturelle, d'activités sportives différentes ou de son très vaste héritage historique.

Huesca c'est la magie pour le touriste ; son efficace infrastructure de services parvient toujours à enchanter les visiteurs.



< Vallée d'Ordesa, hêtraie centenaire.
La rivière Gállego passant par les Pyrénées.
Vallée de Tena. Chiens de traîneau.
Rue d'Ainsa.

01/

HUESCA CAPITALE

Travailleuse et jalouse de son patrimoine et de son passé, Huesca est une ville idéale pour se promener, qui regarde avec optimisme son présent à vocation de modernité.



02/

LES PYRÉNÉES

Le paysage alpin des Pyrénées aragonaises est unique dans toute l'Espagne. On peut y découvrir tout le sens de concepts tels que « montagne », « neige » ou « nature ».



03/

CHEMIN DE SAINT-JACQUES

Ce parcours ancien est une option différente pour découvrir ces terres, pas à pas, d'une façon plus authentique et plus directe.



04/

LE ROYAUME DES MALLOS

Vous aimez rêver du passé ? En plein cœur de la vallée de Huesca, le paysage s'élève sur les sierras prépyrénéennes à vous couper le souffle, là où l'histoire prend vie.

05/

GUARA ET SOMONTANO

Si vous avez déjà entendu parler du Somontano, il est temps de connaître cette comarque où la Sierra de Guara se hisse fière pour vous montrer des villages surprenants, juchés sur de profonds ravins d'eaux mystérieuses.

06/

SOBRARBE ET RIBAGORZA

Si vous recherchez la nature, l'histoire, de grands espaces, un peu de solitude et beaucoup de tranquillité, vous avez trouvé votre endroit. Découvrez-le !



07/

AUTRES RECOMMANDATIONS

Huesca vous surprend aussi avec des lieux insolites quand le paysage abandonne les hauteurs pyrénéennes et s'apaise près de la vallée de l'Èbre





Fêtes de San Lorenzo. Adieu du saint.



La Confianza. L'épicerie la plus ancienne d'Espagne.



Palais des congrès

TRAVAILLEUSE ET JALOUSE DE SON PATRIMOINE ET DE SON PASSE, HUESCA EST UNE VILLE IDEALE POUR SE PROMENER, QUI REGARDE AVEC OPTIMISME SON PRESENT A VOCATION DE MODERNITE.

/ HUESCA CAPITALE

Pour connaître Huesca, rien de mieux que de commencer par la cathédrale, bâtie sur l'ancienne mosquée musulmane, de style gothique, dotée d'un beau retable de la Renaissance de Damián Forment.

En face, se trouve *la Mairie* située dans un palais de la Renaissance aragonais du XVI^e siècle. À quelques mètres, vous trouverez l'intéressant *Musée de Huesca* qui étend ses dépendances au palais roman mitoyen des Rois d'Aragon.

De même, dans la vieille ville, vous devez visiter *l'église et le cloître de San Pedro el Viejo* : construit essentiellement au XII^e siècle. Cet ensemble constitue un des exemples les plus importants de l'art roman aragonais. La chapelle de San Bartolomé, dans son cloître, est aussi un panthéon royal.

Vous ne pourrez quitter Huesca sans vous promener dans le *parc central de Miguel Servet*, parcourir la rue du Coso où vous pourrez contempler *le Casino* moderniste, arriver jusqu'à la muraille musulmane pour finalement reprendre des forces dans un des coins à tapas ou savourer sa célèbre pâtisserie.

Près de la ville, à l'est, vous pouvez distinguer la silhouette arrondie du *Château de Montearagón*. À quelques kilomètres, en direction de Pampelune, se trouve le *Centre d'Art et de Nature* dédié à l'art contemporain. Au sud, dans le parc technologique Walqa, il est très amusant et formateur, si vous voyagez avec des enfants, de visiter le planétarium du centre astronomique aragonais.

Huesca vit sa semana grande durant les *Fêtes de San Lorenzo*, vers le 10 août, qui ont été déclarées d'intérêt touristique national..

< Cloître roman de San Pedro el Viejo
< Façade de la cathédrale



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.huescaturismo.com

/ PYRÉNÉES

LE PAYSAGE ALPIN DES PYRÉNÉES ARAGONAISES EST UNIQUE DANS TOUTE L'ESPAGNE. ON PEUT Y DECOUVRIR TOUT LE SENS DE CONCEPTS TELS QUE « MONTAGNE », « NEIGE » OU « NATURE »

VALLÉES OCCIDENTALES

Vallée d'Ansó

Si vous recherchez une nature bien préservée, la vallée la plus occidentale des vallées aragonaises présente un paysage au climat atlantique et humide et comprend des forêts luxuriantes ainsi qu'une faune très riche. Elle constitue un endroit idéal pour une promenade divertissante ou pour faire de la randonnée pédestre

Pour accéder à la vallée, il faut traverser l'impressionnante gorge de la *Foz de Biniés* ou celle de *Fago-Majones*, toutes deux saisissantes.

Flâner dans les rues d'*Ansó* et dans son centre-ville en pierre, c'est toute une leçon de ce qu'est la vie à la montagne, car cette belle commune a su perpétuer toutes ses singularités avec succès. Son costume typique particulier auquel on rend hommage le dernier dimanche d'août avec une fête coloriste déclarée d'intérêt touristique national est très intéressant.

Dans un imposant silence, on accède à la *Forêt de Zuriza*, située au fond de la vallée. Ses forêts étendues de hêtres, sapins et ses hautes prairies nous montrent une splendide richesse écologique. De plus, vous pourrez pratiquer ici le ski de fond sur les *pistes de Linza*.

Valle de Hecho

Cela vaut la peine de découvrir ce célèbre recoin des Pyrénées où la nature se montre à l'état pur et où les habitants ont su sauvegarder leurs traditions et leur culture.

Hecho est la capitale de la vallée ; c'est un village qui offre tous les services touristiques nécessaires, dans un équilibre respectueux avec le charme de son architecture typique pyrénéenne.

Il faut absolument aller à *Siresa* pour visiter l'imposant *monastère roman* de *San Pedro de Siresa*, d'origine ca-

1/ Murs en pierre typiques de l'architecture pyrénéenne traditionnelle.





San Pedro de Siresa.



Costume traditionnel de la vallée d'Ansó.



Lac de montagne d'Estanés.

rolingienne (IXe siècle).

Une chaussée romaine encore visible dans certains tronçons traversait la vallée par le détroit fermé de la *Boca del Infierno* jusqu'à arriver à la grande forêt de hêtres, sapins et pins connue comme *Selva de Oza*, fascinante à n'importe quelle époque de l'année et qui

est le refuge de nombreuses espèces menacées. De ce paradis pour les amoureux de la nature vierge, la montagne invite à réaliser des ascensions et des excursions, à tout âge, dans de beaux recoins comme les *vallées de Guarrinza*, *Agua Tuertas* avec leur dolmen mégalithique de 5 000 ans ou le *Lac de montagne d'Estanés* aux eaux bleues et froides.

INFORMATIONS UTILES ET RECOMMANDATIONS

Profitez de vos excursions en montagne en toute sécurité

- Planifiez l'activité
- Équipez votre sac-à-dos
- Agissez avec prudence

☎ 112 (S.O.S. Aragón)

+ Info: www.montanasegura.com



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.jacetania.es

L'automne dans toute sa splendeur. Forêt d'Oza.



VALLÉE DE L'ARAGON

Elle a été la porte d'entrée à l'influence européenne en raison du chemin de Saint-Jacques et le berceau de l'ancien royaume d'Aragon. Des hauts sommets de l'Aspe, Anayet ou Collarada jusqu'à la ville développée de Jaca, la vallée est généreuse en espaces naturels, activités sportives et offre une grande structure touristique favorisée par ses bonnes voies de communication

Jaca, de plus de 13 000 habitants, est le centre administratif et touristique de la vallée. La ville offre beaucoup d'attraits de différents types. D'une part, sa spectaculaire *Cathédrale romane* et son *musée diocésain* complet, possédant une exceptionnelle collection de peintures murales romanes et gothiques, brillent de leur propre lumière. Le château de San Pedro, plus connu comme *La Ciudadela*, est une magnifique fortification militaire de plan pentagonal construite à partir de la fin du XVI^e siècle. Unique construction en son genre maintenue dans son intégralité non seulement en Espagne mais aussi dans toute l'Europe, elle héberge un intéressant musée de miniatures militaires.

Mais Jaca c'est beaucoup plus. Se promener dans ses rues débordantes de vie commerciale, admirer ses élégants bâtiments modernistes, se récompenser avec une exquise pâtisserie de Jaca, se divertir en faisant du patin à glace et ensuite, pour reprendre des forces, déguster



LE MUSÉE DIOCÉSAIN DE JACA

Annexe de la cathédrale de Jaca, c'est l'un des principaux musées dédiés à l'art roman en Espagne.

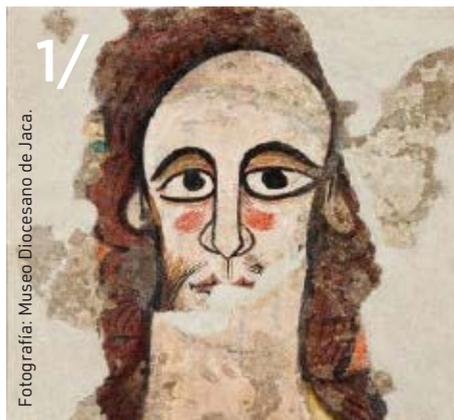
En son intérieur, se distingue l'extraordinaire collection de peintures murales originales, de style roman et gothique, récupérées de plusieurs églises du diocèse de Jaca. Cet ensemble de fresques fait sans aucun doute de ce musée de peinture médiévale de Jaca l'un des plus importants au monde.

Possibilité de visites guidées

+ Info: www.diocesisdejaca.org

☎ 974 36 21 85/ 974 35 63 78

1/ Musée diocésain de Jaca. 2/ Gare de Canfranc.
3/ La Ciudadela de Jaca. 4/ Jaca, ville de tapas.



Fotografía: Museo Diocesano de Jaca.





Jaca : une des cathédrales romanes les plus anciennes d'Espagne.



Formigal, avec ses 136 km de pistes de ski, est la meilleure station d'Espagne.

ses délices gastronomiques dans ses nombreux bars et restaurants. Jaca reçoit les années impaires, au mois d'août, le **Festival Folklorique des Pyrénées**, déclaré fête d'intérêt touristique national.

En amont, à côté de Castiello de Jaca, s'ouvre la vallée de **La Garcipollera**, réserve nationale de chasse, qui compte une population nombreuse de cerfs et qui cache un joyau roman : l'église de **Santa María de Iguácel**.

Continuez ensuite vers Villanúa, aux pieds du massif de **Collarada**, et ses fameuses **Grottes des Güixas**, refuge légendaire de sabbats.

Près de la frontière avec la France, surprenez-vous avec la magnifique **Gare Ferroviaire Internationale de Canfranc**. Votre visite constitue un souvenir évocateur de son splendeur passé du début du XXe siècle.

Plus en avant, la route monte vers les célèbres stations de ski de **Candanchú**, tout d'abord, puis **d'Astún**. De leurs prairies vertes, vous pourrez commencer d'inoubliables excursions de haute montagne.



POUR PLUS D'INFORMATIONS

www.turismodearagon.com/nievedearagon

VALLÉE DE TENA

Si vous êtes amateur de tourisme actif, vous devez connaître ce que vous propose la vallée de Tena: des paysages alpins mémorables qui s'élèvent jusqu'à 3 000 mètres d'altitude, des villages pleins de charme montagnard et une offre touristique de premier ordre pour le divertissement qui donne vie et prospérité à sa population.

À **Sabiñánigo**, la visite du **Musée Ángel Orensanz et des Arts Populaires de Serrablo** qui présente des objets de la vie quotidienne pyrénéenne d'autrefois, est très intéressante. À quelques kilomètres, se trouve également le **Musée de Dessin « Julio Gavín-Castillo de Larrés »** à

Larrés. Entre Sabiñánigo et Biescas, vous trouverez le fameux **Parcours de Serrablo**. Il s'agit d'un ensemble de quatorze petites églises médiévales, disséminées dans plusieurs localités et dont les caractéristiques artistiques communes leur confèrent une identité propre. **Lárrede, Orós, Gavín, Satué ou San Juan de Busa** sont quelques exemples de ce parcours incontournable.

Juste après, vous arrivez à **Biescas**, chef-lieu de la vallée de Tena, qui offre beaucoup d'ambiance touristique. À 5 km, vous pourrez visiter le légendaire ermitage de **Santa Elena**, élevé sur une gorge dans un beau site, à côté d'un dolmen préhistorique.

En montant la vallée et à côté du barrage de Búbal, se trouve **Piedrafita de Jaca**, porte du **Parc Faunistique de Lacuniacha**, idéal pour les voyages en famille et où, le long d'une forêt pyrénéenne, vous pourrez observer différentes espèces en semi-liberté comme des ours, cerfs, rennes, loups ou des bisons. Tout près de là, vous trouverez d'autres villages touristiques tels que **Tramacastilla de Tena, Sandiniés** ou **Escarrilla**, entourés d'attractifs paysages, sources de détente et qui offrent des excursions pour tous les niveaux. À l'est, s'ouvre Pan



Le palais de glace de Jaca, qui comprend deux patinoires.



POUR PLUS D'INFORMATIONS

www.pirineosaltoallego.com



ÉGLISES DE SERRABLO

Tout près de Sabiñánigo, les églises de Serrablo forment un ensemble homogène à l'architecture unique et très intéressante, mozarabe pour certaines et romane pour d'autres, et situées dans de beaux sites. Elles attirent les regards en raison de leur petite taille, leur simplicité décorative et leurs fines tours. Lárrede, Oliván, Susín et Orós en sont seulement quelques exemples.

+ Info: www.serrablo.org

Tourisme d'Aragon : ☎ 902 47 70 00

Service régional de tourisme: ☎ 974 48 33 11



À l'est, s'ouvre Panticosa, avec son charmant hameau et sa *station de ski Aramón Panticosa*. Quelques kilomètres séparent le village de la fameuse *station thermique de Panticosa*, désormais appelée Panticosa Resort. Les installations thermales les plus modernes se trouvent dans un espace où les extraordinaires vertus curatives des eaux s'associent à un paysage spectaculaire de haute montagne et au charme des constructions de style XIXe. C'est aussi un point de départ traditionnel vers les hauts sommets de 3000 mètres et les nombreux lacs de montagne qui l'entourent.

En montant par la vallée de Tena, vous arriverez au barrage de Lanuza où a lieu chaque été le prestigieux *Fes-*

tival International Pyrénées Sud, dédié aux musiques du monde.

À la fin du barrage et au pied de la Peña Foratata, se hisse Sallent de Gállego, pittoresque village pyrénéen, qui présente une intéressante église de style gothique tardif, de beaux recoins. Il constitue également un centre pour les skieurs de la station d'*Aramón Formigal* située à proximité, et les excursionnistes qui s'aventurent vers les importants sommets de *Respomuso*, *Balaitús* et *d'Anayet*

1/ Lanuza, et Peña Foratata en arrière-plan. 3/ Migas à la bergère
2/ Lynx. Parc faunistique de Lacuniacha. 4/ Panticosa Resort.





Vallée de Bujaruelo en hiver.



Dans la vallée d'Ordesa, l'eau dessine de belles cascades

/ PARC NATIONAL D'ORDESA ET DE MONTE PERDIDO

Si vous ne connaissez pas Ordesa, alors vous ne connaissez pas les Pyrénées. Déclaré patrimoine mondial par l'UNESCO, le parc comprend quatre vallées (Ordesa, Añisclo, Escuaín et Pineta) qui s'étendent comme des bras autour du massif de Monte Perdido. Il s'agit d'un des lieux les plus beaux d'Espagne du fait de sa conservation optimale, son extraordinaire paysage de haute montagne, sa richesse et sa variété de faune et de flore

L'âme du parc est la *Vallée d'Ordesa*, un joyau naturel où la rivière Arazas a dessiné des chutes d'eau, des cascades et des détroits entre forêts profondes et hautes parois. Parcourir ses itinéraires bien signalisés et s'unir à l'environnement est une expérience qui restera à jamais gravée dans votre mémoire.

Des milliers de personnes du monde entier admirent à n'importe quelle époque de l'année des merveilles telles que le *Tertre du Mallo*, la *Cascade de l'Estrecho*, les *Gradins de Soaso*, la *Forêt de hêtres* et la *Cascade de la Cola de Caballo*.

À l'entrée de la vallée, du charmant village typiquement pyrénéen de Torla, vous pouvez pénétrer dans la Vallée de Bujaruelo, une magnifique excursion peu connue.



Le canyon d'Añisclo et en arrière-plan le Monte Perdido



Un beau site dans la vallée d'Ordesa

Le *Canyon d'Añiscla*, où l'on accède depuis Escalona, est une profonde cicatrice taillée par la rivière Bellós, formant des parois vertigineuses d'où descendent de spectaculaires cascades et d'imposantes forêts pleines de vie sauvage qui, du fait de l'obscurité de la profonde gorge et de la permanente humidité, se maintiennent vierges et luxuriantes.

Les *Gorges d'Escuaïn* auxquelles on arrive à partir du village homonyme, sont un autre exemple de la force de la nature. En s'encaissant, la rivière Yaga a formé un impressionnant canyon, ainsi qu'une série de fascinantes résurgences d'eau. Elle constitue, en outre, un excellent lieu pour observer des oiseaux protégés.

La *Vallée de Pineta* à laquelle on accède de Bielsa est une vallée paisible et bucolique qui présente un typique profil en U d'origine glaciaire. Entourée de magnifiques crêtes et de versants boisés, elle se termine devant la masse des *Tres Sorores*: Monte Perdido, le Cilindro de Marboré et le Soum de Ramond qui vous obligent à lever les yeux sur ses plus de 3 000 mètres.

Tout le parc national est un grand répertoire de la faune et de la flore pyrénéennes, dont certaines espèces sont exclusives, et où la nature possède l'authentique premier rôle. Vautours, aigles, gypaètes, isards et marmottes cohabitent dans des forêts luxuriantes de hêtres et de pins, rivières et lacs de montagne transparents, hautes prairies de montagne et rochers vertigineux.

En résumé, un authentique trésor naturel d'une valeur extraordinaire d'un point de vue écologique et environnemental, dont nous devons prendre soin, mais aussi profiter, et que nous devons connaître directement.



Ordesa. Le passage des isards.



L'impressionnant tertre du Mallo à Ordesa.



Vue de la vallée de Pineta du Parador.

INFORMATIONS UTILES ET RECOMMANDATIONS

+ Info: Centre des visiteurs de Torla. Av. Ordesa s/n

En été, Semaine Sainte et certains ponts, accès interdit aux voitures. Autobus toutes les 20 min. Sortie depuis le parking de Torla. Stationnement gratuit.



☎ 974 48 64 72

www.turismosobarbe.com



LE CARNAVAL DE BIELSA

Dans tous les Pyrénées survivent des coutumes, traditions, contes et croyances riches en saveur ancestrale et en magie. Preuve en est, le carnaval de Bielsa, le plus populaire du Haut-Aragon.

Ses personnages sont célèbres, parmi eux se trouvent les tranganas, êtres à l'aspect diabolique et menaçant qui font peur aux grands comme aux petits en frappant le sol avec leurs grandes perches et en faisant sonner les cloches accrochées à leur ceinture. Les peaux, les cornes et la suie noire sur leurs visages font le reste

+ Info: www.bielsa.com

Office du tourisme régional du Sobrarbe. Aínsa

☎ 974 50 05 12

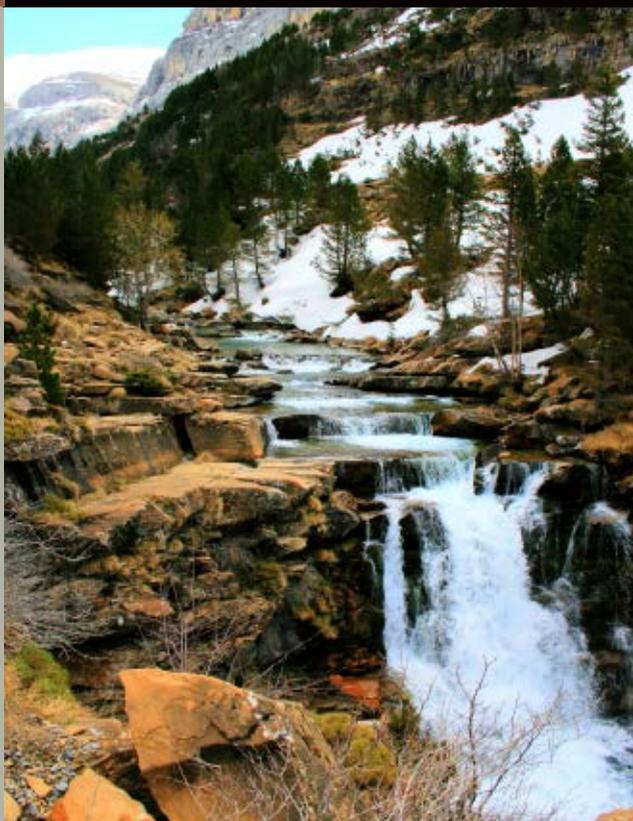


CONNAÎTRE ORDESA

On ne peut parler de Pyrénées sans avoir connu la merveilleuse vallée d'Ordesa et sans s'être extasié devant les sentiers, forêts, cascades, parois verticales, prairies et les hauts sommets enneigés.

Du parking de la prairie située au pied du mur appelé le *Terre du Mallo*, le mieux est de suivre le sentier le long de la rivière pour pouvoir contempler les spectaculaires *Cascades d'Arripas, de la Cueva ou de l'Estrecho*. Après avoir traversé la silencieuse forêt de hêtres, vous arrivez aux chutes d'eau des *Gradins de Soaso*. De là, il est recommandé de suivre ensuite jusqu'à la fin du cirque glaciaire pour arriver au pied de la célèbre *Cascade de la Cola de Caballo*. Le retour peut se faire par la *Faja de Pelay* pour avoir une perspective haute sur la vallée et descendre par le *Sentier des Cazadores*, bien que cette dernière option soit plus difficile.

Les excursions et ascensions qu'offre cette vallée sont infinies à toute époque de l'année.



PARC NATURAL DE POSETS-MALADETA

Les massifs du Posets et de l'Aneto forment un très grand ensemble de sommets, glaciers permanents, lacs gelés et d'étonnantes vallées boisées. Un magnifique exemple du paysage pyrénéen où les plus hauts sommets de toutes les Pyrénées resteront gravés à jamais dans votre mémoire.

La Vallée de Gistaín ou de Chistau est entourée d'imposants pics, de nombreux lacs ou lacs de montagne et de vastes prairies de montagne, lieu de pâturage pour le bétail. Les villages bucoliques de Plan, San Juan de Plan et de Gistaín sont de clairs exemples d'architecture pyrénéenne bien conservée : des maisons en pierre, des rues en pente et des recoins pittoresques aux vues panoramiques sur la montagne. Une vallée qui offre non seulement des chemins de randonnée pédestre de tous niveaux, des ascensions vers des lacs gelés et des sommets mythiques tels que Posets ou Bachimala, mais aussi le plaisir du tourisme paisible, isolé du bruit du monde.

La Vallée de Benasque a tout pour être considérée comme un paradis du tourisme de montagne. La ville de Benasque, qui combine un centre possédant de grandes bâtisses et tout type de services touristiques de grande qualité (commerce, logement et restauration), en constitue le point névralgique.

Juste à côté se trouve Cerler, et sa fameuse station de ski Aramón Cerler d'où l'on peut apprécier une vue panoramique extraordinaire sur la vallée. Aux environs de Benasque, vous trouverez Anciles et son beau centre historique comprenant des maisons anciennes qui méritent le détour.

Station de ski de Cerler.



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.turismoribagorza.org



PARCOURIR LA VALLÉE DE BENASQUE

La randonnée pédestre est la meilleure et la plus simple manière de connaître pleinement la vallée de Benasque. Le calme du marcheur lui permet de participer à tout ce qui l'entoure : la nature à l'état pur et de magnifiques villages de montagne. Cette vallée possède un grand réseau de sentiers signalés de Grande Randonnée (GR 11 - la transpyrénéenne) et de Petite Randonnée (PR - Vallée de Benasque).

Les possibilités qu'offre la vallée sont innombrables pour la pratique de ce sport. Il faut souligner la célèbre excursion qui mène à la très belle cascade du *Forau d'Aiguallut*.

Entourée de la plus grande concentration de pics supérieurs à 3 000 mètres d'altitude de toutes les Pyrénées, Benasque est située dans la vallée centrale des trois qui forment le *Parc Naturel Posets-Maladeta*.

INFORMATIONS UTILES ET RECOMMANDATIONS

Centres d'interprétation de la nature du parc naturel Posets Maladeta à Aneto, Benasque et San Juan de Plan

Consultez les prévisions météorologiques avant de commencer votre activité en montagne.

Eriste, tout près de là, est un bon point de départ pour se rapprocher de la masse du **Posets**, second sommet pyrénéen. À ses pieds, se trouve la vallée des lacs de montagne, avec le lac des Alforjas, de Posets ou celui de la Plana, comme points de repère. La partie d'Escarpinosa (qui comprend les lacs de l'Escarpinosa, de Batisielles et de l'Aigüeta de Batisielles) et de Perramó, limite entre les vallées d'Estós et d'Eriste, offre des paysages incroyables.

Sur le tronçon le plus oriental de la vallée de Benasque abondent les lacs de montagne. De plus, dans cette zone, se trouve la **Station Thermale Baños de Benasque**.

Trôné par l'Aneto, le second sommet le plus haut de la péninsule ibérique, le massif de la Maladeta s'élève. Vous trouverez ici certaines des dernières langues de glace des Pyrénées aragonaises, protégées par l'appellation de **Monuments Naturels des Glaciers Pyrénéens**.

Il s'agit des glaciers permanents les plus méridionaux du continent européen. Le territoire cache des sites de rêve tels que les **Plaines de l'Hospital**, qui offrent un circuit de ski de fond et la spectaculaire cascade du **Forau de Aigualluts**.

De la vallée voisine du Noguera Ribagorzana, vous pourrez découvrir des sites moins visités où vous désirez vous perdre, comme la belle **Vallée de Salenques** ou les nombreux lacs de montagne de la région.

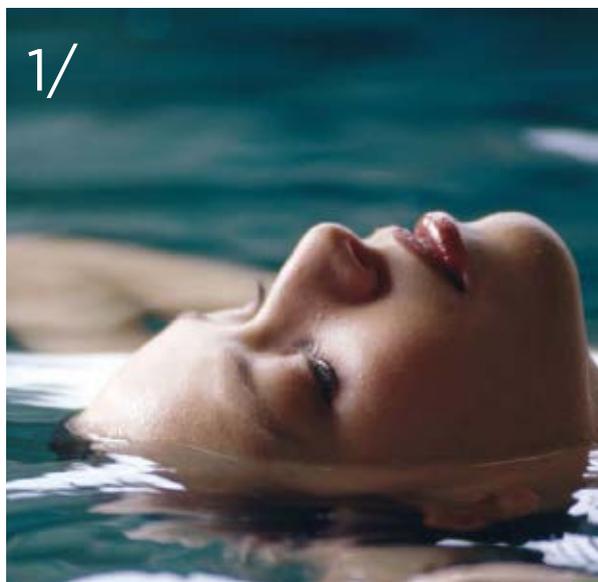
Les possibilités de réaliser des randonnées pédestres dans cette vallée sont infinies et adaptées à tous les âges et tous les niveaux. Vous profiterez de paysages de neiges éternelles, de prés alpins, forêts de pins et de chênes. Des écureuils, sangliers, marmottes, isards, aigles et gypaètes peuplent cette vallée paradisiaque

1/ Tourisme thermal dans la vallée.

2/ Posets, second sommet pyrénéen.

3/ Lac de montagne de Cregüena.

4/ Paradis mycologique.





/ CHEMIN DE SAINT-JACQUES

CE PARCOURS ANCIEN EST UNE OPTION DIFFÉRENTE POUR DE COUVRIR CES TERRES, PAS À PAS D'UNE FAÇON PLUS AUTHENTIQUE ET PLUS DIRECTE.

Porte d'entrée naturelle à l'influence européenne au Moyen-âge, l'Aragon s'est développé en tant que royaume grâce au chemin de Saint-Jacques, que l'on ne peut pas comprendre dans son ensemble sans avoir parcouru ce tronçon.

Lorsque le pèlerin traverse le port du Somport, face à lui s'ouvre la vallée qui descend doucement. Il trouvera rapidement les ruines de l'hôpital médiéval de pèlerins de Santa Cristina, laissant derrière lui les stations de ski d'Astún et de Candanchú.

Le chemin arrive à Canfranc Estación par le fort de Coll de Ladrone et passe à côté de la gare ferroviaire internationale, un magnifique bâtiment de style moderniste. Vous traversez le beau pont médiéval de Canfranc pour arriver après quelques kilomètres à Villanúa où vous trouverez la Grotte des Güixas ou des sorcières et des dolmens mégalithiques.

Avant d'arriver à Castiello de Jaca, appelé ainsi en raison de l'aspect fortifié de son église, le pèlerin peut tourner à droite, vers le village de Borau pour visiter l'église romane de San Adrián de Sasabe. À Castiello, un chemin s'enfonce dans la vallée romantique de La Garçipollera où se cache le bel ermitage roman de Santa María de Iguácel.

En arrivant enfin à Jaca, le voyageur trouvera non seulement une superbe auberge de pèlerins, mais il pourra aussi profiter d'une ville animée dotée de tous les services et monuments singuliers, comme la Tour médiévale de la Montre, la cathédrale romane, une des premières d'Espagne, le Musée Diocésain annexe et sa splendide exposition de peintures médiévales ou la monumentale fortification de La Ciudadela.

En descendant la vallée, la visite de la belle commune de Santa Cruz de la Serós est incontournable, pour admirer les églises romanes de San Caprasio (roman lombard) et de Santa María.

De là, il faut suivre la route qui monte jusqu'au vieux monastère de San Juan de la Peña, chef-d'œuvre de l'art

Intérieur de la cathédrale de Jaca, référence incontournable pour le pèlerin.



Monastère de San Juan de la Peña.



VISITER L'ENSEMBLE MONASTIQUE DE SAN JUAN DE LA PEÑA

Entrer dans ce monastère caché sous un rocher c'est voyager dans un passé qui évoque la naissance du royaume d'Aragon. Tombeau de rois et arrêt obligatoire des pèlerins sur le chemin de Saint-Jacques, ce trésor artistique est lié à la tradition de la quête du Saint-Graal.

Le cloître original sous le rocher qui lui donne son nom est un merveilleux exemple de l'art roman (XIIe siècle). Il présente de très beaux chapiteaux de scènes bibliques à la grande expressivité.

La visite de cet ensemble monastique se complète avec celle du nouveau monastère, de style baroque, situé dans la prairie de San Indalecio et des deux églises romanes de Santa Cruz de la Serós.

Tout l'ensemble est entouré de pinèdes mystérieuses et ombragées qui invitent au recueil et à la réflexion.

Consulter les horaires et les tarifs

☎ 974 35 51 19

+ Info: www.monasteriosanjuan.com

roman qui se fond dans un paysage surprenant, à l'abri d'un immense rocher.

De retour à la vallée de l'Aragon, le chemin traverse Santa Cilia d'où vous pourrez distinguer le palais du prieuré. Plusieurs kilomètres plus tard, vous trouverez Puente La Reina de Jaca dont l'actuel pont du XIXe siècle remplace l'ancien qui lui donna le nom et le prestige. En vous engageant dans la partie plus large de la vallée appelée Canal de Berdún, vous arriverez à Arrés, dominée par l'église du XVIe siècle et par une tour défensive.

En laissant derrière vous Arrés, et du côté gauche de la rivière Aragon, se succèdent des villages très intéressants qui méritent une visite attentive : Martes et son air médiéval ou Mianos et Artieda, au centre historique intéressant. Ensuite, se trouve Ruesta dont le riche passé met en évidence ses tours médiévales, son quartier juif, ses églises et ses grandes bâtisses.

La dernière étape de ce chemin aragonais se trouve à Undués de Lerda, autre village singulier, avec sa mairie de la Renaissance, son église du XVIe siècle et les belles façades des maisons construites en pierre rougeâtre caractéristique. Ces quatre dernières communes appartiennent déjà à la province de Saragosse.



Voir symboles page 27

/ROYAUME DES MALLOS



Les Mallos de Riglos.

VOUS AIMEZ REVER DU PASSÉ ?
EN PLEIN CŒUR DE LA VALLÉE DE
HUESCA, LE PAYSAGE S'ÉLÈVE SUR
LES SIERRAS PRÉPYRÉNÉENNES A
VOUS COUPER LE SOUFFLE, LA OU
L'HISTOIRE PREND VIE.

À l'ouest de Huesca, la route suit en parallèle la sierra qui souhaite la bienvenue au voyageur.

À quelques kilomètres, une déviation vous amènera à Bolea, célèbre pour ses cerises et dominée par son imposante collégiale aux voûtes en croisée d'ogives de style gothique aragonais (XVI^e siècle) et qui abrite un magnifique retable, considéré comme un chef-d'œuvre de la peinture de la Renaissance.

D'ici, vous pouvez conduire jusqu'à Loarre où vous trouverez une extraordinaire surprise. Le château de Loarre est un authentique joyau artistique, unique non seulement en Espagne mais aussi en Europe.

Vous pouvez ensuite revenir à Ayerbe pour vous promener sur ses élégantes places, contempler ses palais, ses tours et ses grandes bâtisses de la Renaissance



AGÜERO ET SES MALLOS

Le hameau d'Agüero se blottit au pied des Mallos, fabuleux murs en conglomérat rougeâtre qui le protègent comme une muraille naturelle sur laquelle planent d'inépuisables vautours. Aux alentours, se hisse l'énigmatique et inachevé ermitage de Santiago. L'œuvre est du XII^e siècle, de pur style roman français et le visiter est un délice à toute époque de l'année.

Autres visites à Agüero:

- Musée de l'orgue
- Musée ethnographique d'O Segallo



ÉMERVEILLEZ-VOUS AVEC LE CHÂTEAU DE LOARRE

Ce château roman vous fait rêver avec des légendes de chevaliers du Moyen-âge, de reines penchées à leurs miradors et d'époques d'une vie dure et austère dans un site impressionnant.

Hissé sur un rocher qui surplombe le panorama, Loarre, construit entre le XIe et le XIIIe siècle, est le château roman le mieux conservé d'Europe, un authentique voyage au Moyen-âge qui a été le cadre de nombreux films. Parcourir les passages, grosses tours, chapelles, cachots et balcons qui contemplant toute la vallée de Huesca, est synonyme d'une expérience inoubliable. L'espace d'un instant, la texture de la pierre et le souffle du vent transportent le visiteur à une époque lointaine. Outre sa valeur historique évidente, Loarre est aussi une représentation d'art roman de premier ordre comme le démontrent les chapiteaux de son église.



Consulter les horaires et les tarifs. ☎ 974 34 21 61

Il est recommandé de réserver à l'avance pour les groupes.

Centre des visiteurs avec bar/caféteria

+ Info: www.castillodeloarre.es



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.hoyadehuesca.es



Plus loin, la route défile aux côtés de la rivière Gállego et vous pourrez tout de suite contempler au loin la masse de pierre des *Mallos de Riglos*, murs naturels de couleur rougeâtre. Cela vaut la peine d'aller jusqu'au village, qui leur donne leur nom, pour voir de près ces géants rocheux, paradis des alpinistes par excellence.

Ensuite, vous pourrez compléter cette visite à quelques kilomètres de l'autre côté de la rivière, par les *Mallos de Agüero* qui, serrés entre eux, en plus d'abriter le village, hébergent une importante colonie de vautours qui les survolent toujours.

Plus au nord, la route traverse la rivière à partir de *Murillo de Gállego* (où l'on peut faire du rafting grâce aux entreprises d'aventure qui s'y trouvent) et dépasse un ravin jusqu'à s'ouvrir sur le *Barrage de la Peña*.

La rivière Gállego traverse ensuite un spectaculaire pont en fer audessus des eaux limpides, entouré de « foces » ou ravins d'une grande beauté.



Rafting sur la rivière Gállego.



Cabanes de berger à Nocito.

VOUS AVEZ DEJA SUREMENT ENTENDU PARLER DU SOMONTANO. IL EST DONC TEMPS DE CONNAITRE CETTE COMARQUE OU LA SIERRA DE GUARA SE HISSE FIERE POUR VOUS MONTRER DES VILLAGES SURPRENANTS, JUCHES SUR DE PROFONDS RAVINS AUX EAUX MYSTERIEUSES.

/ GUARA ET SOMONTANO

Un premier contact avec Guara est la chute d'eau de Roldán où l'on accède depuis Apiés si vous venez par Huesca ou depuis Sabayés si vous entrez par Nueno.

Sa caractéristique physionomie de deux tours en conglomérat, forgées par la patiente action érosive de la rivière Flumen et la force du vent, ont formé ce site légendaire. L'élégant vol des vautours s'ajoute aux vues spectaculaires.

Barbastro, qui compte plus de 17 000 habitants, est le cœur de la comarque et offre au visiteur tout type de services et d'agréables promenades. Nous vous invitons à visiter sa cathédrale gothique de la Renaissance (XVII^e siècle) qui abrite un beau retable sur lequel travailla Damián Forment, et une curieuse tour séparée tel un minaret. Barbastro est aussi la capitale de la Route du Vin de Somontano et pour cela, vous trouverez dans le centre de San Julián et de Santa Lucía, le Centre d'Interprétation du Somontano, porte d'entrée de cette renommée route

Vignobles dans le Somontano



Gypaètes



Oenotourisme dans le Somontano



vitivinicole dont les vins font partie d'une des quatre appellations d'origine contrôlée du vin que compte l'Aragon.

El Somontano produit aussi une huile exceptionnelle, authentique or liquide de cette comarque.

Le Parc Naturel de la Sierra et canyons de Guara montre de majestueux paysages sculptés par l'action de l'eau. Ses célèbres canyons sont d'étroits et de profonds ravins où coulent les rivières aux eaux turquoise, formant de fantastiques cascades, siphons et grottes. Il comprend un centre d'interprétation situé à **Bierge**.

Outre la nature, Guara cache des reliques d'art rupestre et des restes de son passé médiéval dans un parcours fascinant, presque un voyage dans le temps.

Alquézar est une ville médiévale pittoresque surplombée par le **château** et la **collégiale**, visite obligatoire pour son magnifique cloître roman et ses peintures murales. De là, vous pouvez commencer la **Route des Passerelles du Vero**, idéale avec des enfants.

Le Parc Culturel de la Rivière Vero, est structuré autour de la rivière qui lui donne son nom. Il faut souligner la présence de précieuses peintures rupestres déclarées patrimoine mondial par l'UNESCO.

Rodellar est un joli village qui s'est transformé en centre de randonnée car il est situé sur le spectaculaire ravin de Mascún. Diverses entreprises spécialisées offrent tout type d'activités sportives dans cet extraordinaire cadre naturel, et en particulier le canyoning.

Le Somontano est fier de ses magnifiques monuments, témoignages de siècles d'histoire. Des églises romanes telles celles de **Peralta de Alcofea** ou de **Berbegal** et de splendides ensembles de peintures gothiques comme celui de **Bierge** vous transportent dans le lointain passé médiéval. Vous pouvez aussi découvrir l'héritage de tra-

dition mudéjare dans le temple baroque de Santa María de Dulcis à Buera.

Enfin, osez plonger et vous amuser dans les **piscines de sel de Naval**, aux propriétés relaxantes et à la concentration en sel supérieure à celle de la Mer Morte.



1/ Escalade dans le Delfin de Rodellar.

2/ Alquézar invite à une promenade dans ses ruelles.



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.somontano.org





“ LE PARC NATUREL DE LA SIERRA
ET CANYONS DE GUARA MONTRE
DE MAJESTUEUX PAYSAGES
SCULPTÉS PAR L'ACTION DE L'EAU ”



VIVRE DES AVENTURES DANS LA SIERRA DE GUARA

Osez. Les sierras et canyons de Guara sont devenus célèbres car ils conjuguent une beauté spectaculaire et parfois fantastique avec la possibilité de pratiquer des sports d'aventure qui vous font sentir des émotions intenses en pleine nature.

Outre la randonnée pédestre, le VTT ou l'escalade sur des rochers, Guara possède un nom et une renommée en tant que destination d'aventuriers qui recherchent l'émotion de descendre les vertigineux ravins de leurs rivières Vero, Mascún et Alcanadre. Chutes d'eau, toboggans naturels et rappel de différents niveaux surgissent au passage du canyoniste qui, dirigé par un guide professionnel des entreprises de la région, vivra une expérience unique dans un paysage de rocher et d'eau, aussi beau que sauvage.

Le parc naturel de la Sierra et canyons de Guara a obtenu le prix européen Edén de tourisme accessible



LES **5** INDISPENSABLES

- 1/ Se promener dans le parc culturel de la rivière Vero et admirer les peintures rupestres
- 2/ Flâner dans les villes pittoresques et bien conservées d'Alquézar et de Rodellar.
- 3/ Descendre dans les canyons de la rivière Vero ou Alcanadre.
- 4/ Pour toute la famille, l'amusante promenade sur les passerelles du Vero.
- 5/ Se pencher sur le ravin de Mascún.

La descente de canyons est une activité qui implique un certain risque et pour laquelle il est nécessaire d'avoir une formation technique et une certaine expérience. Sinon, il est recommandé de faire appel aux services d'un guide professionnel.



SI VOUS RECHERCHEZ LA NATURE, L'HISTOIRE, DE GRANDS ESPACES, UN PEU DE SOLITUDE ET BEAUCOUP DE TRANQUILLITÉ, VOUS AVEZ TROUVÉ VOTRE ENDROIT

/ SOBRARBE ET RIBAGORZA

Les anciens comtés orientaux d'Aragon sont un terrain varié et étendu aux espaces naturels bien conservés et aux nombreux attraits touristiques.



VALLÉE DE LA RIVIÈRE ARA

D'Ordesa, la rivière Ara passe par **Broto**, centre touristique animé qui se distingue par une architecture pittoresque et la spectaculaire cascade du Sorrosal. Plus au sud, se trouve **Fiscal** qui offre des activités de sports d'aventure et en aval, **Boltaña** et son magnifique hameau traditionnel des Pyrénées, sa très grande collégiale gothique et les ruines de son légendaire château.

À la confluence de l'Ara et du Cinca, se hisse la ville d'**Aínsa**, important centre touristique. De loin, sa physiologie vous attirera comme un aimant au même titre que son imposant *château* et son *église* romane du XIIe siècle. Sa *vieille ville* couronnée par sa belle place entourée d'arcades constitue un des centres historiques médiévaux les plus beaux d'Aragon.

VALLÉE DEL CINCA

À quelques kilomètres d'Aínsa, se hisse l'imposante *Peña Montañesa* sur les flans de laquelle s'érige le *Monastère de San Victorian*, important dans l'histoire de l'Aragon médiéval. Dans cette région, vous trouverez aussi le parcours des églises romanes de la vallée de *La Fueva* (comme San Juan de Tolède), l'ensemble médiéval fortifié de *Muro de Roda*, l'ensemble religieux militaire de *Samitier*, des vues spectaculaires et la *Tour d'Abizanda* qui offre un curieux musée de croyances et de religiosité populaire.

Juché sur le barrage de El Grado, le *Sanctuaire de Torreciudad* surprend, et tape de la route Mariana qui relie Lourdes à Saragosse



Agneau de lait d'Aragon (Indication Géographique Protégée) aux escargots.

Plaza Mayor d'Aínsa.

Sanctuaire de Torreciudad sur le barrage du Grado.



RODA DE ISÁBENA

Le village et la cathédrale de Roda de Isábena possède une importance historique et artistique qui mérite bien une visite.

Situé sur une colline, ses rues ont toute la saveur médiévale bien conservée avec ses façades, passages et murailles. La cathédrale a commencé à être construite au XIe siècle dans le style roman lombard mais elle a par la suite subi plusieurs modifications. Le cloître, austère, simple et aux petites dimensions, est un lieu charmant pour la promenade et la contemplation de cette œuvre exceptionnelle.

Visite guidée de la cathédrale. Il est recommandé de réserver à l'avance ☎
974 54 45 35

Hôtellerie d'Aragon avec restaurant.
☎ 974 54 45 54



VALLÉE DE L'ÉSERA

Près de Benasque, vous trouverez Castejón de Sos, célèbre pour ses conditions exceptionnelles pour la pratique du parapente. Très près, le Massif du Turbón, en bas duquel se trouve la *Station Thermale de Vilas del Turbón* dans un environnement d'une beauté incomparable.

Plus au sud, le ravin se rétrécit de façon invraisemblable jusqu'à ce que les parois se touchent presque dans le *Défilé du Ventamillo*. Après un tortueux périple, la rivière passe par *Graus*, ville proposant tous les services et où se distingue la belle plaza mayor entourée d'arcades et la basilique de la vierge du Peña.

VTT à Huesca, pratique de plus en plus répandue.
Monastère bouddhiste à Panillo.
Parapente dans les Prépyrénées.

Ses fêtes, qui ont lieu en septembre, présente un intérêt spécial, notamment la Mojiganga, représentation satirique de la vie quotidienne de la commune et déclarée d'intérêt touristique national. Très près de Graus, le Monastère Bouddhiste de Panillo, situé dans ce site tranquille depuis 1984, est devenu célèbre.

VALLÉE DE L'ISÁBENA

En remontant la rivière depuis Graus, vous pourrez parcourir plusieurs communes quasiment inaltérées, traverser des ponts en pierres anciennes et découvrir des églises romanes présentant un grand intérêt.

Roda de Isábena est une ville aux airs médiévaux avec sa belle cathédrale romane, son cloître gracieux, des restes de murailles et le palais du prieur. Plus loin, dans un recoin d'une grande beauté naturelle, se trouve l'église romane lombarde du *Monastère de Santa María de Obarra*, au pied d'une des parois de roche.

Ensuite, la rivière se cache au fond de la saisissante *Gorge d'Obarra* jusqu'à arriver à Bonansa, croisement de chemins qui mènent à la vallée de Benasque, Noguera Ribagorzana et à Arán.

1/ Monastère d'Obarra.
2/ Gorge de Mont-Rebei.

3/ La fameuse saucisse de Graus.
4/ Passerelles du défilé de Mont-Rebei

VALLÉE DU NOGUERA-RIBAGORZANA

Limitrophe de la Catalogne, cette vallée cache des trésors comme le magnifique Monastère d'Alaón à Sopenra, de style roman lombard construit sur un ancien bâtiment wisigothique.

L'ensemble médiéval de Montañana est aussi intéressant, avec ses tours, ponts, rues, bâtiments, murailles et églises romanes qui vous transportent au Moyen-âge.

Une visite amusante à faire avec des enfants est celle du musée des Dinosaures d'Arén où vous profiterez de l'extraordinaire patrimoine paléontologique.

À Benabarre, capitale culturelle de la Ribagorza, se hisse le château avec son imposante silhouette.

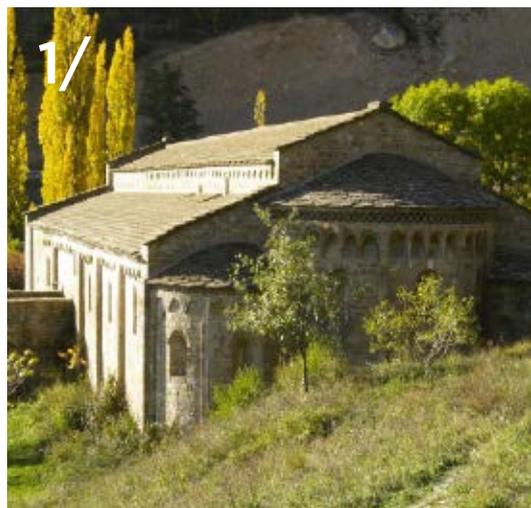
Près de Lérida, se trouve l'impressionnante et peu connue Sierra del Montsec où se distingue la spectaculaire Gorge de Mont-Rebei, praticable à travers un vertigineux encoorbellement à la construction récente.



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.turismoribagorza.org



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.turismosobarbe.com





Le château de Monzón et au loin les Pyrénées enneigées.

AU SUD DE BARBASTRO ET SUR LA VILLE, SE DISTINGUE LA SILHOUETTE DU CHÂTEAU DES TEMPLIERS DE MONZÓN, D'ORIGINE MUSULMANE ET HISTORIQUEMENT LIÉ À LA LÉGENDE DU CID.

/ MONEGROS ET BAJO CINCA

La comarque des Monegros présente tout le charme d'un paysage sauvage et inhabituel d'une rare beauté, propre à l'étendue et à la luminosité de la steppe. Il s'agit d'une terre aride, autrefois recouverte d'obscurcs sables qui lui ont donné son nom.

La *sierra d'Alcubierre* est sa colonne vertébrale et grâce à son altitude, elle présente une grande richesse de pins, chênes verts et de faune, en particulier des rapaces.

Le *parcours Orwell* est très intéressant ; il conserve les défenses et les tranchées de la guerre civile espagnole, très bien restaurées, où l'auteur britannique George Orwell a lutté dans le camp républicain.

La Chartreuse de Monegros, la première des chartreuses du royaume d'Aragon, abrite des peintures murales

de Manuel Bayeu, moine et beau-frère du célèbre artiste Goya

La commune de Sariñena vous surprend avec sa lagunesalée déclarée refuge de faune sauvage car près de 12 000 oiseaux y hibernent lors de leur route migratoire.

Tout près, à Villanueva de Sigena, vous trouverez un monastère roman qui abrite les sarcophages de membres de la famille royale d'Aragon et où se distingue sa magnifique façade aux quatorze archivoltes.

Au nord de Fraga, se trouvent les restes de *Villa Fortunatus*, importante ville rustique romane active entre le IIe et le VIe siècle et qui a légué de remarquables mosaïques, certaines contenant des inscriptions chrétiennes.



POUR PLUS D'INFORMATIONS
www.turismomonegros.com

Sierra d'Alcubierre. Parcours Orwell.

Descente du Cinca en canoë-kayak, entre Fraga et Mequinenza.

Los "torrlones" aux Monegros.



/ PROVINCE DE HUESCA

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES

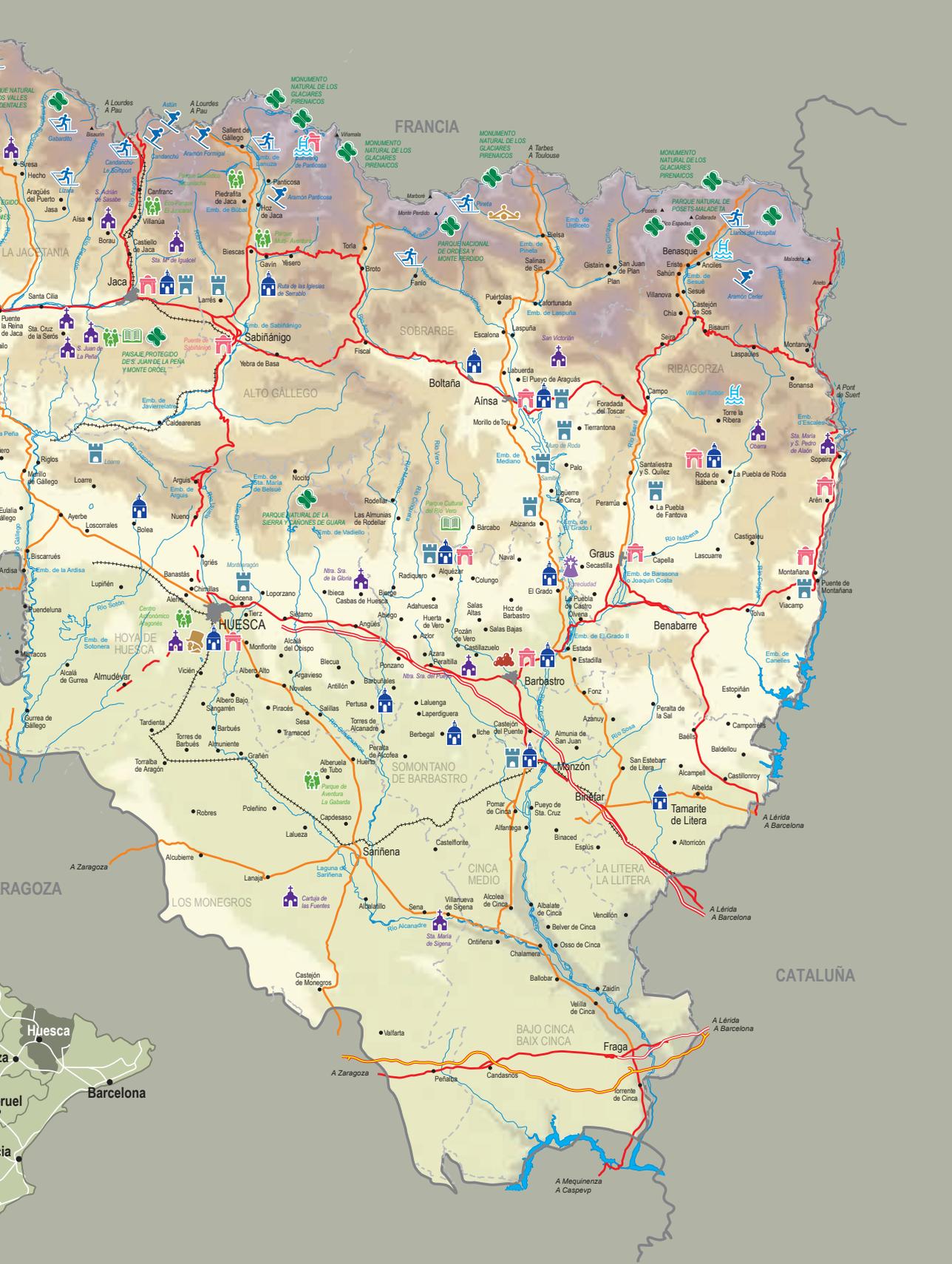
ABIZANDA	974 30 03 72
ÁINSA	974 50 07 67
ÁINSA	974 50 05 12
ALQUÉZAR	974 31 89 40
ANSÓ	974 37 02 25
AYERBE	974 38 05 54
BARBASTRO	974 30 83 50
BENABARRE	974 54 31 22
BENASQUE	974 55 12 89
BIASCAS	974 48 52 22
BOLTAÑA	974 50 20 43
BROTO	974 48 64 13
BUERA	620 057 721
CAMPO	618 369 815
CANFRANC	974 37 31 41
CASTEJÓN DE SOS	974 55 30 00
EL GRADO	974 30 40 21
FISCAL	974 50 30 02
FONZ	974 41 20 01
FRAGA	974 47 00 50
GRAUS	974 54 08 74
HECHO	974 37 55 05
HUESCA	974 29 21 70
JACA	974 36 00 98
MONTANUY	974 55 40 09
MONTAÑANA	629 336 112
MONZÓN	974 41 77 91
NAVAL	974 30 05 03
PANTICOSA	974 48 73 14
PLAN	974 50 64 00
ROBRES	974 39 22 33
RODELLAR	681 365 900
SABIÑÁNIGO	690 927 336
SALIENT DE GALLEGO	974 48 80 12
TORLA	974 48 63 78
TORRECIUDAD	974 30 40 25
VILLANÚA	974 37 84 65

SYMBOLES

	Capitales de province
	Capitales de comarque
	• Localités de plus de 2.000 habitants
	• Autres localités
	Autoroutes à péages
	Routes dédoublées / Quatre voies
	Routes nationales
	Réseau routier de base
	Autres routes
	Voies de chemins de fer
	Limites de comarques
	Chemin de Saint-Jacques
	Espaces naturels protégés
	Parcs culturels
	Parcs et espaces de loisirs
	Ski alpin
	Ski de fond
	Paradors de tourisme
	Centre historique
	Châteaux et fortifications
	Monastères
	Cathédrales, collégiales
	Vins A.O.C
	Stations thermales
	Route de Goya
	Route Mariana
Patrimoine mondial de l'UNESCO:	
	Le chemin de Saint-Jacques
	Le parc national d'Ordesa et le Monte Perdido



☎ 976 282 181 (ext. 2)
LES 365 JOURS DE L'ANNÉE / DE 10 À 20H.





www.turismodearagon.com



tourisme
durable



HUESCA, LA MAGIE

HUESCA CAPITALE

LES PYRÉNÉES

CHEMIN DE SAINT-JACQUES

LE ROYAUME DES MALLOS

GUARA ET SOMONTANO

AUTRES RECOMMANDATIONS